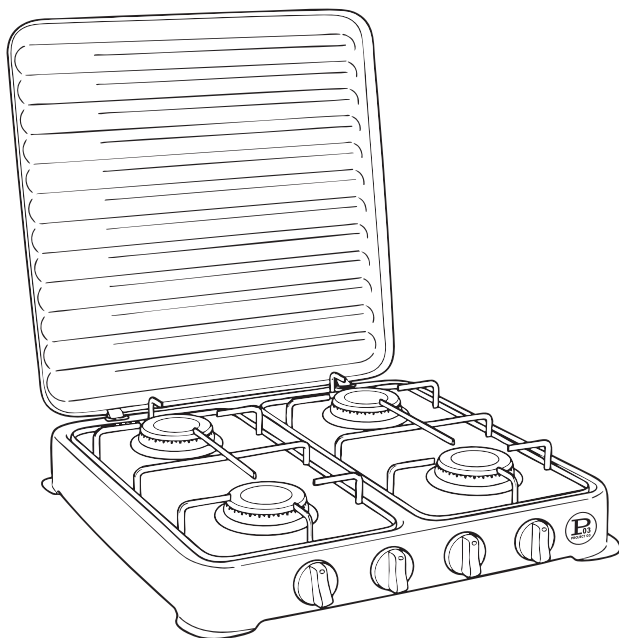




PROJECT 03

Welding • Outdoor • Heating

MULTIFIRE 4 BLACK



CAUTION

The use of this device produces carbon dioxide emissions, the accumulation of which can be dangerous. Therefore, the product must only be used outdoors or in well-ventilated areas to allow for proper combustion air supply and to prevent the formation of mixtures containing unburned gas.

USE IN INDOOR LIVING SPACES IS PROHIBITED.

For your safety, carefully read the attached instructions and keep them for future reference.

CAUTION

- Never check for possible gas leaks with a flame. Only use appropriate leak detection sprays.
- Never operate the appliance if the rubber hose is not securely fastened with the specified clamps.
- Do not use the appliance if there are leaks, or if it is damaged or malfunctioning.
- Insert the gasket inside the regulator's tightening nut; this gasket must be replaced every time the gas cylinder is changed.
- Screw the regulator onto the cylinder valve by turning it counterclockwise using the appropriate wrench, and tighten firmly.
- Check the entire length of the hose to ensure there are no twists or kinks.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product	MULTIFIRE 4 BLACK STOVE		
Gas Category	I3+	Gas Type	G30/G31
Operating Pressure	29/37 mbars	Injector Size	0.70 mm
Max. Power	8.0 kw	Max. Consumption	584 gr/h
Single Burner Power	2.0 kw	Single Burner Consumption	146 gr/h
Nominal Flow Rate at Minimum	0.60 kw	Nominal Flow Rate at Maximun	2.0 kw

INSTRUCTIONS FOR ASSEMBLY AND INSTALLATION OF THE APPLIANCE

All operations must be carried out in well-ventilated areas and at a safe distance from flames or flammable materials.

1. The stove must be connected to the gas cylinder using an LPG rubber hose compliant with the standards of the country in which the stove is being used (e.g., UNICIG 7140).
2. The hose must not be longer than 1.5 meters and must be replaced every 4 years, or as required by local regulations in the country of use.
3. Always use a low-pressure regulator to connect the stove to the gas cylinder. This regulator must be **EXCLUSIVELY** fixed-pressure and compliant with the following settings: 30 mbar for Butane, 37 mbar for Propane (50 mbar exclusively for Austria and Germany)
4. The hose must be securely fastened to both the stove and the regulator using **FULLY CLAMPED METAL HOSE CLAMPS SUITABLE FOR GAS**, where local regulations allow user installation.

STARTUP INSTRUCTIONS

1. Place the stove on a stable and level surface.
2. Keep the stove away from flammable liquids or objects sensitive to heat.
3. Ensure all stove knobs are **CLOSED**.
4. Fully open the gas cylinder valve.
5. Press and turn counterclockwise the knob corresponding to the burner you wish to light, turning it to the maximum position.
6. For non-piezo models: Bring a flame close to the burner you wish to light.
7. For piezo models: Turn the appropriate control knob clockwise to the ignition symbol. Warning: Never turn it the other way—you may damage the piezoelectric ignition system.
8. Adjust the flame as needed.
9. Do not move the stove while the flame is on.

AFTER USE

- Close the gas cylinder valve.
- Close the burner knob on the stove.

REPLACING THE GAS CYLINDER

- Cylinder replacement must be carried out outdoors and always away from flames and/or flammable substances.
1. Make sure both the stove and cylinder valves are completely closed.
 2. Unscrew the pressure regulator from the cylinder valve.
 3. CHECK THAT THE GASKET IS PRESENT ON THE PRESSURE REGULATOR AND THAT IT IS IN GOOD CONDITION BEFORE CONNECTING THE REGULATOR TO THE CYLINDER.
 4. Properly tighten the pressure regulator nut onto the cylinder valve thread.

TIPS FOR PROPER USE OF THE PRODUCT

- Do not place objects within 50 cm of the stove—neither to the sides nor above.
- Do not allow pets to roam freely near the stove.
- Never leave the stove on and unattended.
- Never allow children to approach the stove.
- In case of malfunction or if you smell gas, NEVER ATTEMPT TO CHECK THE STOVE BY YOURSELF—contact your dealer. In any case, immediately CLOSE THE GAS CYLINDER VALVE.
- Warning: Accessible parts may reach high temperatures. Keep the appliance out of reach of children.
- Recommended maximum pot diameter: 25 cm.

CLEANING

To ensure proper maintenance of your appliance, it is important to clean it regularly by following these guidelines:

- Enamelled or painted parts: Clean with soapy water and rinse thoroughly. Dry with a soft cloth. Do not use abrasive substances.
- Chromed parts: Clean with soapy water, rinse, and dry. If necessary, use appropriate non-abrasive liquid cleaners.
- Burners: Wash with soapy water and dry thoroughly. After cleaning, always check that all gas passages in the flame spreader are clean and free from blockages.

NOTICE: If opening and closing the knobs becomes difficult, do not force them—bring the product to an authorized service center. Regularly check the condition of the gas hose connection and, if necessary, replace it before the expiration date printed on the hose. If the appliance is not used for a long period, make sure to close the main gas valve.

THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR DAMAGE TO PROPERTY OR PERSONS RESULTING FROM IMPROPER USE OR FROM FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS PROVIDED.

A two-year warranty from the date of purchase is valid only if the product has not been tampered with, damaged, or dropped, and must be accompanied by the purchase receipt showing the date of sale.

**ATTENZIONE**

L'uso di questo apparecchio produce emissioni di anidride carbonica il cui accumulo può essere pericoloso. Il prodotto deve pertanto essere utilizzato solo all'aperto o in ambienti adeguatamente ventilati al fine di permettere l'alimentazione dell'aria di combustione e per evitare la formazione di miscele con contenuto di gas incombusto.

È VIETATO L'USO ALL'INTERNO DI LOCALI ADIBITI AD ABITAZIONE

Per la vostra sicurezza leggere attentamente le istruzioni allegate e conservarle per la successiva consultazione.

**ATTENZIONE**

- Non verificare MAI eventuali fughe di gas con fiamme ma solo con gli appositi spray.
- Non operare mai con il tubo gomma non saldamente fissato con le fascette indicate.
- Non utilizzare l'apparato in presenza di perdite, deteriorato o mal funzionante.
- Inserire la guarnizione all'interno del dado di serraggio del regolatore, questa guarnizione va sostituita ad ogni cambio bombola
- Avvitare il regolatore sul rubinetto della bombola girando in senso antiorario con l'apposita chiave e stringere con forza
- Controllare lungo tutto il tragitto che il tubo non abbia torsioni o strozzature.

SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto	FORNELLO MULTIFIRE 4 BLACK		
Categoria di gas	I3+	Tipo di gas	G30/G31
Pressione di utilizzo	29/37 mbars	Dimensione iniettore	0.70 mm
Potenza Max.	8.0 kw	Consumo Max.	584 gr/h
Potenza singolo	2.0 kw	Consumo singolo	146 gr/h
Portata nominale al minimo	0.60 kw	Portata nominale al massimo	2.0 kw

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E L'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

Le operazioni devono essere effettuate in luoghi ben areati, e a debita distanza da fiamme o materiali infiammabili.

1. Il fornello deve essere collegato alla bombola mediante un tubo di gomma per gas GPL conforme al paese di utilizzo del fornello stesso UNICIG 7140
2. Il tubo non deve essere più lungo di mt. 1.5 e va sostituito in relazione alla normativa vigente nel paese di utilizzo dopo un periodo di 4 anni
3. Utilizzare sempre un regolatore bassa pressione per collegare il fornello alla bombola. Detto regolatore deve essere ESCLUSIVAMENTE a taratura fissa normalizzato a 30 mbar per Butano e 37 mbar per Propano (50 mbar esclusivamente per Austria e Germania)
4. Il tubo deve essere assicurato al fornello ed al regolatore, nei paesi dove sia consentito il suo fissaggio all'utente stesso, mediante FASCETTE METALLICHE A MAGLIA PIENA IDONEE PER IL GAS.

MESSA IN FUNZIONE

1. Posizionare il fornello su una superficie stabile ed orizzontale.
2. Posizione il fornello lontano da liquidi infiammabili o comunque da oggetti che risentano del calore.
3. Verificare i rubinetti del fornello siano CHIUSI.
4. Aprire completamente il rubinetto della bombola.
5. Premere e ruotare in senso antiorario il rubinetto corrispondente al fornello che si intende accendere sino alla posizione massima.
6. Per i Modelli non Piezo: Avvicinare una fiamma al fornello che intendete accendere.
7. Per il modello piezo: ruotate in senso orario la manopola di controllo corretta con il simbolo di illuminazione. Attenzione: non fare mai l'opposto, puoi danneggiare il sistema di avviamento piezoelettrico.
8. Regolate la fiamma secondo le vostre necessità.
9. Non spostate il fornello con la fiamma accesa.

TERMINE LAVORO

- Chiudere il rubinetto della bombola
- Chiudere il rubinetto sul fornello

SOSTITUZIONE DELLA BOMBOLA

- La sostituzione della bombola deve essere effettuata all'aperto e comunque sempre lontano da fiamme e/o sostanze infiammabili.
1. Verificare che il rubinetti del fornello e della Bombola siano perfettamente chiusi.
 2. Svitare il regolatore di pressione dal rubinetto della bombola.
 3. VERIFICARE CHE LA GUARNIZIONE SIA PRESENTE SUL REGOLATORE DI PRESSIONE E CHE LA STESSA SIA INTEGRA PRIMA DI FISSARE IL REGOLATORE ALLA BOMBOLA.
 4. Serrare adeguatamente il dado del regolatore di pressione alla filettatura del rubinetto della bombola.

IT

CONSIGLI PER UN CORRETTO USO DEL PRODOTTO

- Non posizionare oggetti a meno di 50 centimetri dal fornello, sia lateralmente che superiormente.
- Non far circolare liberamente animali domestici nelle vicinanze del fornello
- Non lasciare mai il fornello acceso ed incustodito
- Non lasciare mai che i bambini si possano avvicinare al fornello.
- In caso di malfunzionamento o che si avverta odore di gas NON PROCEDERE MAI ALLA VERIFICA DEL FORNELLO DA SOLI MA RIVOLGERSI AI RIVENDITORI. PROCEDERE IN OGNI CASO ALLA CHIUSURA DEL RUBINETTO DELLA BOMBOLA IMMEDIATAMENTE
- Attenzione. Parti accessibili possono raggiungere temperature elevate. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- Diametro massimo di pentole consigliato: 25 cm.

PULIZIA

Per avere una buona conservazione del Vostro apparecchio, occorre regolarmente effettuare una accurata pulizia seguendo questi consigli:

- Parti smaltate o verniciate: Pulire con acqua saponata e risciacquare abbondantemente, asciugare con un panno morbido, non usare sostanze abrasive.
- Parti Cromate: pulire con acqua saponata, risciacquare e asciugare, se necessario usare detersivi liquidi appositi ma non abrasivi.
- Bruciatori: lavare con acqua saponata e asciugare, dopo la pulizia controllare sempre che tutti i passaggi gas dello spartifiamma siano puliti e liberi.

AVVISO: Quando l'apertura e la chiusura dei rubinetti diventa difficile, non forzare ma portare il prodotto in assistenza tecnica. Controllare regolarmente lo stato del raccordo gas e se necessario, cambiarlo prima della data di scadenza scritta sul tubo. Quando l'apparecchio resta inutilizzato per lunghi periodi, chiudere il rubinetto generale del gas.

IL PRODUTTORE NON RISPONDE DI DANNI A COSE O PERSONE DERIVANTI DA UTILIZZO NON CORRETTO E CORRISPONDENTE ALLE QUI INDICATE NORME.

La Garanzia di anni due a partire dalla data di acquisto del prodotto è valida solo nel caso in cui il prodotto non sia stato manomesso, abbia subito danni e cadute e deve essere accompagnata dallo scontrino fiscale attestante la data di vendita del prodotto stesso.

ATENCIÓN

El uso de este aparato produce emisiones de dióxido de carbono cuyo acumulamiento puede ser peligroso. Por lo tanto, el producto debe utilizarse únicamente en exteriores o en ambientes adecuadamente ventilados para permitir el suministro de aire para la combustión y evitar la formación de mezclas con contenido de gas sin quemar.

ESTÁ PROHIBIDO USARLO EN INTERIORES DESTINADOS A VIVIENDA.

Por su seguridad, lea atentamente las instrucciones adjuntas y guárdelas para futuras consultas.

ATENCIÓN

- NUNCA verifique posibles fugas de gas con llamas, solo utilice los sprays específicos para ello.
- Nunca opere con la manguera de goma si no está firmemente sujeta con las abrazaderas indicadas.
- No utilice el aparato si presenta fugas, está deteriorado o funciona mal.
- Inserte la junta dentro de la tuerca de apriete del regulador; esta junta debe sustituirse cada vez que se cambie la bombona.
- Enrosque el regulador en la válvula de la bombona girando en sentido antihorario con la llave adecuada y apriete firmemente.
- Revise a lo largo de todo el recorrido que la manguera no tenga torsiones ni aplastamientos.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto	FORNELLO MULTIFIRE 4 BLACK		
Categoría de gas	I3+	Tipo de gas	G30/G31
Presión de uso	29/37 mbars	Tamaño del inyector	0.70 mm
Potencia Máxima	8.0 kw	Consumo Máximo	584 gr/h
Potencia individual	2.0 kw	Consumo individual	146 gr/h
Caudal nominal en mínima	0.60 kw	Caudal nominal en máxima	2.0 kw

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE Y LA INSTALACIÓN DEL APARATO

Las operaciones deben realizarse en lugares bien ventilados, y a una distancia adecuada de llamas o materiales inflamables.

1. La cocina debe conectarse al cilindro mediante una manguera de goma para gas licuado (GPL) conforme al país de uso del mismo, norma UNICIG 7140.
2. La manguera no debe medir más de 1,5 metros y debe sustituirse de acuerdo con la normativa vigente en el país de uso después de un periodo de 4 años.
3. Use siempre un regulador de baja presión para conectar la cocina al cilindro. Dicho regulador debe ser EXCLUSIVAMENTE de presión fija, normalizado a 30 mbar para Butano y 37 mbar para Propano (50 mbar exclusivamente para Austria y Alemania).
4. La manguera debe estar asegurada tanto a la cocina como al regulador; en los países donde esté permitido fijarla por el usuario, mediante ABRAZADERAS METÁLICAS DE MALLA LLENA ADECUADAS PARA GAS.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1. Coloque la cocina sobre una superficie estable y horizontal.
2. Sitúe la cocina lejos de líquidos inflamables o de objetos que puedan calentarse.
3. Verifique que los grifos de la cocina estén CERRADOS.
4. Abra completamente la válvula del cilindro.
5. Presione y gire en sentido antihorario la perilla correspondiente al quemador que desea encender hasta la posición máxima.
6. Para los modelos sin ("non") Piezo: acerque una llama al quemador que desea encender.
7. Para el modelo Piezo: gire en sentido horario la perilla de control marcada con el símbolo de ignición. Atención: nunca haga lo contrario, podría dañar el sistema de encendido piezoeléctrico.
8. Ajuste la llama según sus necesidades.
9. No desplace la cocina con la llama encendida.

FIN DE TRABAJO

- Cerrar la válvula del cilindro
- Cerrar la válvula en la cocina

SUSTITUCIÓN DEL CILINDRO

- La sustitución del cilindro debe hacerse al aire libre y siempre lejos de llamas y/o sustancias inflamables.
1. Verificar que las válvulas de la cocina y del cilindro estén perfectamente cerradas.
 2. Desenroscar el regulador de presión de la válvula del cilindro.
 3. **COMPROBAR QUE LA JUNTA ESTÉ PRESENTE EN EL REGULADOR DE PRESIÓN Y QUE ESTÉ INTEGRAL ANTES DE FIJAR EL REGULADOR AL CILINDRO.**
 4. Apretar adecuadamente la tuerca del regulador sobre la rosca de la válvula del cilindro.

CONSEJOS PARA UN USO CORRECTO DEL PRODUCTO

- No colocar objetos a menos de 50 centímetros de la cocina, ni por los laterales ni por encima.
- No dejar que las mascotas circulen libremente cerca de la cocina.
- Nunca dejar la cocina encendida y desatendida.
- Nunca permitir que los niños se acerquen a la cocina.
- En caso de mal funcionamiento o de olor a gas, **NUNCA INTENTE VERIFICAR LA COCINA POR SU CUENTA, SINO ACUDIR A LOS DISTRIBUIDORES. EN CUALQUIER CASO, CERRAR INMEDIATAMENTE LA VÁLVULA DEL CILINDRO.**
- Atención: las partes accesibles pueden alcanzar temperaturas elevadas. Mantener el aparato fuera del alcance de los niños.
- Diámetro máximo recomendado de las ollas: 25 cm.

LIMPIEZA

Para conservar bien su aparato, debe realizarse periódicamente una limpieza cuidadosa siguiendo estos consejos:

- Partes esmaltadas o pintadas: Limpiar con agua jabonosa y enjuagar abundantemente, secar con un paño suave. No usar sustancias abrasivas.
- Partes cromadas: limpiar con agua jabonosa, enjuagar y secar; si es necesario, usar detergentes líquidos específicos, pero no abrasivos.
- Quemadores: lavar con agua jabonosa y secar; después de la limpieza, comprobar siempre que todos los pasos del gas del difusor (spartifiamma) estén limpios y libres.

AVISO: Cuando abrir o cerrar las llaves se vuelva difícil, no forcéelas, sino lleve el producto a servicio técnico.

Revisar regularmente el estado de la unión de gas y, si es necesario, cambiarla antes de la fecha de caducidad que figura en la manguera.

Cuando el aparato esté sin uso durante largos periodos, cerrar la llave general del gas.

EL FABRICANTE NO SE RESPONSABILIZA DE DAÑOS A PERSONAS O COSAS DERIVADOS DE UN USO INCORRECTO O DEL INCUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS AQUÍ INDICADAS.

La garantía de dos años a partir de la fecha de compra del producto es válida solo si el producto no ha sido manipulado, ha sufrido daños o caídas, y debe estar acompañada del recibo fiscal que acredite la fecha de venta.



ATENÇÃO

O uso deste aparelho produz emissões de dióxido de carbono cujo acúmulo pode ser perigoso. Portanto, o produto deve ser utilizado somente ao ar livre ou em ambientes adequadamente ventilados, a fim de permitir a alimentação do ar de combustão e evitar a formação de misturas com gás não queimado.

É PROIBIDO O USO EM AMBIENTES INTERNOS DESTINADOS À HABITAÇÃO.

Para sua segurança, leia atentamente as instruções anexas e guarde-as para consulta futura.



ATENÇÃO

- NUNCA verifique possíveis vazamentos de gás com chamas, utilize apenas os sprays apropriados.
- Nunca opere com a mangueira de borracha se não estiver firmemente fixada com as abraçadeiras indicadas.
- Não utilize o aparelho se houver vazamentos, estiver deteriorado ou funcionando mal.
- Insira a junta dentro da porca de aperto do regulador; esta junta deve ser substituída a cada troca de cilindro.
- Rosqueie o regulador na válvula do cilindro girando no sentido anti-horário com a chave apropriada e aperte firmemente.
- Verifique ao longo de todo o percurso se a mangueira não apresenta torções ou estrangulamentos.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Produto	FORNELLO MULTIFIRE 4 BLACK		
Categoria de gás	I3+	Tipo di gas	G30/G31
Pressão de uso	29/37 mbars	Tamanho do injetor	0.70 mm
Potência Máx.	8.0 kw	Consumo Máx.	584 gr/h
Potência individual	2.0 kw	Consumo individual	146 gr/h
Vazão nominal mínima	0.60 kw	Vazão nominal máxima	2.0 kw

INSTRUÇÕES PARA MONTAGEM E INSTALAÇÃO DO APARELHO

As operações devem ser efetuadas em locais bem arejados e a distância adequada de chamas ou materiais inflamáveis.

1. O fogão deve ser ligado ao cilindro por meio de uma mangueira de borracha para gás GLP conforme à legislação do país de uso, norma UNICIG 7140.
2. A mangueira não deve ter mais de 1,5 metros de comprimento e deve ser substituída de acordo com a legislação vigente no país de uso após um período de 4 anos.
3. Use sempre um regulador de baixa pressão para conectar o fogão ao cilindro. Tal regulador deve ser EXCLUSIVAMENTE de pressão fixa, normalizado para 30 mbar para Butano e 37 mbar para Propano (50 mbar exclusivamente para Áustria e Alemanha).
4. A mangueira deve estar presa ao fogão e ao regulador, nos países onde seja permitido o usuário fixá-la, mediante ABRAÇADEIRAS METÁLICAS DE MALHA FECHADA ADEQUADAS PARA GÁS.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

1. Coloque o fogão numa superfície estável e horizontal.
2. Posicione o fogão longe de líquidos inflamáveis ou de objetos que possam sofrer com o calor.
3. Verifique se os registros do fogão estão FECHADOS.
4. Abra completamente a válvula do cilindro.
5. Pressione e gire no sentido anti-horário o registro correspondente ao queimador que pretende acender até a posição máxima.
6. Para os modelos sem Piezo: aproxime uma chama ao queimador que deseja acender.
7. Para o modelo Piezo: gire no sentido horário o botão de controle marcado com o símbolo de ignição. Atenção: nunca faça o contrário, poderá danificar o sistema de ignição piezoelétrico.
8. Regule a chama segundo as suas necessidades.
9. Não desloque o fogão com a chama acesa.

CONCLUSÃO DO TRABALHO

- Fechar a válvula do cilindro
- Fechar o registro no fogão

SUBSTITUIÇÃO DO CILINDRO

- A substituição do cilindro deve ser efetuada ao ar livre e sempre longe de chamas e/ou substâncias inflamáveis.
1. Verificar que os registros do fogão e do cilindro estejam perfeitamente fechados.
 2. Desrosquear o regulador de pressão da válvula do cilindro.
 3. VERIFICAR QUE A JUNTA ESTEJA PRESENTE NO REGULADOR DE PRESSÃO E QUE ESTEJA INTEIRA ANTES DE FIXAR O REGULADOR NO CILINDRO.
 4. Apertar adequadamente a porca do regulador de pressão na rosca da válvula do cilindro.

CONSELHOS PARA UM USO CORRETO DO PRODUTO

- Não colocar objetos a menos de 50 centímetros do fogão, nem lateralmente nem por cima.
- Não permitir que animais domésticos circulem livremente nas proximidades do fogão.
- Nunca deixar o fogão aceso e sem vigilância.
- Nunca permitir que crianças se aproximem do fogão.
- Em caso de mau funcionamento ou odor de gás, NUNCA TENTE VERIFICAR O FOGÃO SOZINHO, MAS PROCURE OS REVENDEDORES. EM TODO CASO, FECHAR IMEDIATAMENTE A VÁLVULA DO CILINDRO.
- Atenção: partes acessíveis podem atingir temperaturas elevadas. Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- Diâmetro máximo recomendado de painéis: 25 cm.

PT

LIMPEZA

Para uma boa conservação do seu aparelho, é necessário efetuar regularmente uma limpeza cuidadosa seguindo estas recomendações:

- Partes esmaltadas ou pintadas: Limpar com água ensaboada e enxaguar abundantemente; secar com um pano macio. Não usar substâncias abrasivas.
- Partes cromadas: limpar com água ensaboada, enxaguar e secar; se necessário, usar detergentes líquidos apropriados, mas não abrasivos.
- Queimadores: lavar com água ensaboada e secar; após a limpeza, verificar sempre se todos os orifícios de gás do difusor de chama estão limpos e desobstruídos.

AVISO: Quando abrir ou fechar as torneiras se torna difícil, não force, mas leve o produto a assistência técnica. Verifique regularmente o estado da ligação de gás e, se necessário, substitua-a antes da data de validade indicada na mangueira.

Quando o aparelho ficar inutilizado por longos períodos, feche a válvula geral do gás.

O FABRICANTE NÃO RESPONDE POR DANOS A PESSOAS OU BENS RESULTANTES DE USO INCORRETO OU EM DESACORDO COM AS NORMAS AQUI INDICADAS.

A garantia de dois anos a partir da data de compra do produto é válida apenas se o produto não tiver sido manipulado, não tiver sofrido danos ou quedas, e deve ser acompanhada do recibo fiscal que comprove a data de venda.

**ATTENTION**

L'utilisation de cet appareil produit des émissions de dioxyde de carbone dont l'accumulation peut être dangereuse. Le produit doit donc être utilisé uniquement en extérieur ou dans des locaux correctement ventilés afin de permettre l'alimentation en air de combustion et d'éviter la formation de mélanges contenant du gaz non brûlé.

IL EST INTERDIT D'UTILISER L'APPAREIL DANS DES LOCAUX DESTINÉS À L'HABITATION.

Pour votre sécurité, lisez attentivement les instructions fournies et conservez-les pour une consultation ultérieure.

**ATTENTION**

- Ne vérifiez JAMAIS d'éventuelles fuites de gaz avec des flammes, utilisez uniquement les sprays appropriés.
- Ne faites jamais fonctionner l'appareil si le tuyau en caoutchouc n'est pas solidement fixé avec les colliers indiqués.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de fuite, de détérioration ou de mauvais fonctionnement.
- Insérez le joint à l'intérieur de l'écrou de serrage du régulateur; ce joint doit être remplacé à chaque changement de bouteille.
- Vissez le régulateur sur le robinet de la bouteille en tournant dans le sens antihoraire avec la clé appropriée et serrez fermement.
- Vérifiez tout le long du tuyau qu'il n'y ait pas de torsions ou d'écrasements.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit	FORNELLO MULTIFIRE 4 BLACK		
Catégorie de gaz	I3+	Type de gaz	G30/G31
Pression d'utilisation	29/37 mbars	Taille de l'injecteur	0.70 mm
Puissance maximale	8.0 kw	Consommation maximale	584 gr/h
Puissance unitaire	2.0 kw	Consommation unitaire	146 gr/h
Débit nominal au minimum	0.60 kw	Débit nominal au maximum	2.0 kw

INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE ET L'INSTALLATION DE L'APPAREIL

Les opérations doivent être effectuées dans des lieux bien ventilés, et à une distance appropriée des flammes ou des matériaux inflammables.

1. Le réchaud doit être relié à la bouteille au moyen d'un tuyau en caoutchouc pour gaz GPL conforme au pays d'utilisation du réchaud, norme UNICIG 7140.
2. Le tuyau ne doit pas dépasser 1,5 mètres et doit être remplacé conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation après une période de 4 ans.
3. Utilisez toujours un régulateur de basse pression pour connecter le réchaud à la bouteille. Ce régulateur doit être EXCLUSIVEMENT à tarage fixe, normalisé à 30 mbar pour le Butane et 37 mbar pour le Propane (50 mbar exclusivement pour l'Autriche et l'Allemagne).
4. Le tuyau doit être fixé au réchaud et au régulateur, dans les pays où il est permis que l'utilisateur le fixe lui-même, à l'aide de COLLIERS MÉTALLIQUES À MAILLE PLEINE ADAPTÉS AU GAZ.

MISE EN SERVICE

1. Placez le réchaud sur une surface stable et horizontale.
2. Positionnez le réchaud loin de liquides inflammables ou d'objets sensibles à la chaleur.
3. Vérifiez que les robinets du réchaud soient FERMÉS.
4. Ouvrez complètement le robinet de la bouteille.
5. Appuyez et tournez dans le sens antihoraire le robinet correspondant au brûleur que vous souhaitez allumer jusqu'à la position maximale.
6. Pour les modèles sans Piezo : approchez une flamme du brûleur que vous souhaitez allumer.
7. Pour le modèle Piezo : tournez dans le sens horaire le bouton de commande marqué du symbole d'allumage.
Attention : ne jamais faire l'inverse, vous pourriez endommager le système d'allumage piézoélectrique.
8. Réglez la flamme selon vos besoins.
9. Ne déplacez pas le réchaud avec la flamme allumée.

FIN DES TRAVAUX

- Fermer le robinet de la bouteille
- Fermer le robinet sur le réchaud

REEMPLACEMENT DE LA BOUTEILLE

- Le remplacement de la bouteille doit être effectué à l'extérieur et toujours à l'écart des flammes et/ou substances inflammables.
1. Vérifier que les robinets du réchaud et de la bouteille soient parfaitement fermés.
 2. Dévisser le régulateur de pression du robinet de la bouteille.
 3. VÉRIFIER QUE LE JOINT SOIT PRÉSENT SUR LE RÉGULATEUR DE PRESSION ET QU'IL SOIT INTÈGRE AVANT DE FIXER LE RÉGULATEUR À LA BOUTEILLE.
 4. Serrer correctement l'écrou du régulateur de pression sur le filetage du robinet de la bouteille.

CONSEILS POUR UNE UTILISATION CORRECTE DU PRODUIT

- Ne pas positionner d'objets à moins de 50 centimètres du réchaud, ni sur les côtés ni au-dessus.
- Ne pas laisser les animaux domestiques circuler librement à proximité du réchaud.
- Ne jamais laisser le réchaud allumé sans surveillance.
- Ne jamais permettre aux enfants de s'approcher du réchaud.
- En cas de dysfonctionnement ou de senteur de gaz, NE JAMAIS TENTER DE VÉRIFIER LE RÉCHAUD SEUL, MAIS S'ADRESSER AUX REVENDEURS. DANS TOUS LES CAS, FERMER IMMÉDIATEMENT LE ROBINET DE LA BOUTEILLE.
- Attention : les parties accessibles peuvent atteindre des températures élevées. Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Diamètre maximal recommandé des casseroles : 25 cm.

FR

NETTOYAGE

Pour assurer une bonne conservation de votre appareil, il est nécessaire d'effectuer régulièrement un nettoyage soigné en suivant ces conseils :

- Parties émaillées ou peintes : nettoyer avec de l'eau savonneuse et rincer abondamment ; sécher avec un chiffon doux. Ne pas utiliser de substances abrasives.
- Parties chromées : nettoyer avec de l'eau savonneuse, rincer et sécher ; si nécessaire, utiliser des détergents liquides spécifiques mais non abrasifs.
- Brûleurs : laver avec de l'eau savonneuse et sécher ; après le nettoyage, vérifier toujours que tous les passages de gaz du déflecteur (diffuseur de flamme) soient propres et libres.

AVIS : Lorsque l'ouverture ou la fermeture des robinets devient difficile, ne pas forcer mais amener le produit en service technique.

Contrôler régulièrement l'état du raccord de gaz et, si nécessaire, le remplacer avant la date d'expiration indiquée sur le tuyau.

Quand l'appareil reste inutilisé pendant de longues périodes, fermer le robinet général du gaz.

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES À DES BIENS OU À DES PERSONNES RÉSULTANT D'UNE UTILISATION INCORRECTE OU NON CONFORME AUX NORMES ICI INDIQUÉES.

La garantie de deux ans à compter de la date d'achat du produit est valable uniquement si le produit n'a pas été manipulé, n'a pas subi de dommages ou de chutes, et doit être accompagnée du reçu fiscal attestant de la date de vente.

ACHTUNG

Die Verwendung dieses Geräts erzeugt Kohlenstoffdioxidemissionen, deren Ansammlung gefährlich sein kann. Das Produkt darf daher nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen verwendet werden, um die Versorgung mit Verbrennungsluft zu gewährleisten und die Bildung von Gemischen mit unverbranntem Gas zu vermeiden.

NUTZUNG IN WOHNRÄUMEN IST VERBOTEN

Zur Ihrer Sicherheit lesen Sie bitte sorgfältig die beiliegenden Anweisungen und bewahren Sie diese für die spätere Konsultation auf.

ACHTUNG

- Überprüfen Sie NIEMALS mögliche Gaslecks mit Flammen, sondern nur mit den entsprechenden Sprays.
- Betreiben Sie das Gerät niemals mit einem Schlauch, der nicht sicher mit den angegebenen Klemmen befestigt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Lecks, Beschädigungen oder Funktionsstörungen.
- Setzen Sie die Dichtung in die Schraubmutter des Reglers ein; diese Dichtung muss bei jedem Flaschenwechsel ersetzt werden.
- Schrauben Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn mit dem entsprechenden Schlüssel fest.
- Überprüfen Sie entlang des gesamten Schlauchwegs, dass der Schlauch keine Verdrehungen oder Quetschungen aufweist.

TECHNISCHE DATEN

Produkt	MULTIFIRE 4 BLACK KOCHER		
Gaskategorie	I3+	Gasart	G30/G31
Betriebsdruck	29/37 mbars	Düsendurchmesser	0.70 mm
Max. Leistung	8.0 kw	Max. Verbrauch	584 gr/h
Einzelne Leistung	2.0 kw	Einzelverbrauch	146 gr/h
Nennleistung auf Minimum	0.60 kw	Nennleistung auf Maximum	2.0 kw

ANLEITUNG FÜR MONTAGE UND INSTALLATION DES GERÄTS

Die Arbeiten müssen an gut belüfteten Orten und in angemessenem Abstand zu Flammen oder brennbaren Materialien durchgeführt werden.

1. Der Kocher muss über einen Gummischlauch für LPG nach der Norm UNICIG 7140 an die Gasflasche angeschlossen werden, entsprechend dem Land, in dem der Kocher verwendet wird.
2. Der Schlauch darf nicht länger als 1,5 Meter sein und muss nach den im jeweiligen Nutzungsland geltenden Vorschriften alle 4 Jahre ersetzt werden.
3. Verwenden Sie stets einen Niederdruckregler, um den Kocher an die Gasflasche anzuschließen. Dieser Regler muss AUSSCHLIESSLICH mit festem Druck sein, genormt auf 30 mbar für Butan und 37 mbar für Propan (50 mbar ausschließlich für Österreich und Deutschland).
4. Der Schlauch muss sowohl am Kocher als auch am Regler gesichert sein, in Ländern, in denen der Nutzer die Befestigung selbst vornehmen darf, mittels VOLLGITTER-METALLSCHELLEN, GEEIGNET FÜR GAS.

INBETRIEBNAHME

1. Stellen Sie den Kocher auf eine stabile und waagerechte Oberfläche.
2. Positionieren Sie den Kocher fern von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gegenständen, die der Hitze ausgesetzt sein könnten.
3. Überprüfen Sie, dass die Hähne des Kochers GESCHLOSSEN sind.
4. Öffnen Sie das Ventil der Gasflasche vollständig.
5. Drücken Sie und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn den Hahn des Brenners, den Sie anzünden möchten, bis zur Höchststellung.
6. Für Nicht-Piezo-Modelle: Bringen Sie eine Flamme nahe an den Brenner, den Sie entzünden möchten.
7. Für das Piezo-Modell: drehen Sie den entsprechenden Bedienknopf im Uhrzeigersinn zum Zündsymbol. Achtung: niemals andersherum vorgehen, dies könnte das piezoelektrische Zündsystem beschädigen.
8. Stellen Sie die Flamme nach Ihren Bedürfnissen ein.
9. Bewegen Sie den Kocher nicht, solange die Flamme brennt.

ARBEITSENDE

- Schließen Sie das Ventil der Gasflasche
- Schließen Sie den Hahn am Herd

FLASCHENTAUSCH

- Der Flaschentausch muss im Freien erfolgen und stets fern von Flammen und/oder brennbaren Stoffen.
1. Überprüfen Sie, dass die Ventile am Herd und an der Flasche vollständig geschlossen sind.
 2. Schrauben Sie den Druckregler vom Ventil der Gasflasche ab.
 3. PRÜFEN SIE, DASS DIE DICHTUNG AM DRUCKREGULATOR VORHANDEN UND UNBESCHÄDIGT IST, BEVOR DER REGULATOR AN DIE FLASCHE ANGELEGT WIRD.
 4. Den Mutterteil des Druckreglers fest auf das Gewinde des Flaschenventils schrauben.

HINWEISE FÜR EINE KORREKTE PRODUKTVERWENDUNG

- Stellen Sie keine Gegenstände weniger als 50 Zentimeter seitlich oder oberhalb des Herds ab.
- Erlauben Sie keine Haustiere, sich frei in der Nähe des Herds zu bewegen.
- Lassen Sie den Herd niemals eingeschaltet unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder niemals sich dem Herd nähern.
- Im Falle einer Fehlfunktion oder bei Gasgeruch: NIEMALS ALLEIN DEN HERD ÜBERPRÜFEN, SONDERN SICH AN DEN HÄNDLER WENDEN. IN JEDEM FALL SOFORT DAS FLASCHENVETIL SCHLIESSEN.
- Achtung: Zugang zu Teilen, die hohe Temperaturen erreichen können. Gerät für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Maximal empfohlener Topf-/Pfannendurchmesser: 25 cm.

REINIGUNG

Um eine gute Erhaltung Ihres Gerätes zu gewährleisten, ist es notwendig, regelmäßig eine gründliche Reinigung durchzuführen, indem Sie diese Hinweise befolgen:

- Email- oder lackierte Teile: Mit Seifenwasser reinigen und gründlich abspülen; mit einem weichen Tuch trocknen. Keine abrasiven Substanzen verwenden.
- Verchromte Teile: Mit Seifenwasser reinigen, abspülen und abtrocknen; falls notwendig, spezielle flüssige Reinigungsmittel verwenden, aber keine abrasiven.
- Brenner: Mit Seifenwasser reinigen und trocknen; nach der Reinigung stets kontrollieren, dass alle Gasdurchgänge des Flammenverteilers sauber und frei sind.

HINWEIS: Wenn das Öffnen oder Schließen der Ventile schwierig wird, nicht erzwingen, sondern das Gerät in den technischen Kundendienst bringen.

Regelmäßig den Zustand der Gasverbindung prüfen und bei Bedarf vor dem auf dem Schlauch angegebenen Ablaufdatum austauschen.

Wenn das Gerät über längere Zeit nicht benutzt wird, das Hauptgasventil schließen.

DER HERSTELLER HAFTET NICHT FÜR SCHÄDEN AN PERSONEN ODER SACHEN, DIE AUS FALSCHER ANWENDUNG ODER NICHTBEACHTUNG DER HIER ANGEgebenEN VORSCHRIFTEN ENTSTEHEN.

Die Gewährleistung von zwei Jahren ab dem Kaufdatum des Produkts gilt nur, wenn das Produkt nicht manipuliert wurde, keine Schäden oder Stürze erlitten hat und mit dem Kaufbeleg begleitet ist, der das Verkaufsdatum nachweist.

LET OP

Het gebruik van dit apparaat produceert kooldioxide-emissies waarvan de ophoping gevaarlijk kan zijn. Het product mag daarom alleen buitenshuis of in goed geventileerde ruimtes worden gebruikt om de toevoer van verbrandingslucht te waarborgen en de vorming van mengsels met onverbrande gassen te voorkomen.

GEBRUIK BINNEN WONINGEN IS VERBODEN

Voor uw veiligheid leest u zorgvuldig de bijgevoegde instructies en bewaart u deze voor latere raadpleging.

LET OP

- Controleer **NOOIT** op gaslekken met vlammen, maar alleen met de daarvoor bestemde sprays.
- Gebruik het apparaat nooit met een slang die niet stevig is bevestigd met de aangegeven klemmen.
- Gebruik het apparaat niet bij lekkages, beschadigingen of storingen.
- Plaats de pakking in de schroefmoer van de regelaar; deze pakking moet bij elke gasfleswisseling worden vervangen.
- Draai de regelaar tegen de klok in vast met de bijbehorende sleutel.
- Controleer langs de gehele slang of deze geen draaien of knikken vertoont.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product	MULTIFIRE 4 BLACK KOOKTOESTEL		
Gascategorie	I3+	Gassoort	G30/G31
Gebruikdruk	29/37 mbars	Injector grootte	0.70 mm
Maximaal vermogen	8.0 kw	Maximaal verbruik	584 gr/h
Enkel vermogen	2.0 kw	Enkel verbruik	146 gr/h
Nominaal debiet op minimum	0.60 kw	Nominaal debiet op maximum	2.0 kw

INSTRUCTIES VOOR MONTAGE EN INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

De werkzaamheden moeten worden uitgevoerd op goed geventileerde plaatsen, en op voldoende afstand van vuur of brandbaar materiaal.

1. De kookplaat moet worden aangesloten op de gasfles met een LPG-gasslang die voldoet aan de regelgeving van het land waar het apparaat wordt gebruikt (UNICIG 7140).
2. De slang mag niet langer zijn dan 1,5 meter en moet vervangen worden volgens de in het land van gebruik geldende wetgeving na een periode van 4 jaar.
3. Gebruik altijd een drukregelaar voor lage druk om de kookplaat aan te sluiten op de gasfles. Deze regelaar moet UITSLUITEND vast ingesteld zijn, genormaliseerd op 30 mbar voor butaan en 37 mbar voor propaan (50 mbar uitsluitend voor Oostenrijk en Duitsland).
4. De slang moet zowel aan de kookplaat als aan de regelaar worden verzekerd, in landen waar de gebruiker zelf mag bevestigen, met VOLLEDIG METALEN SLANGKLEMMEN GESCHIKT VOOR GAS.

INGEBRUIKNAME

1. Plaats de kookplaat op een stabiel en horizontaal oppervlak.
2. Zet de kookplaat ver van brandbare vloeistoffen of voorwerpen die door hitte aangetast kunnen worden.
3. Controleer of de kranen van de kookplaat GESLOTEN zijn.
4. Open de gasfleskraan volledig.
5. Druk de knop in en draai tegen de klok in de kraan van de brander die je wilt aansteken tot de maximale stand.
6. Voor niet-Piezo modellen: breng een vlam naar de brander die je wilt aansteken.
7. Voor het Piezo-model: draai de regelknop met het symbool voor ontsteking met de klok mee. Let op: doe dit nooit andersom, je kunt het piezoontstekingsstelsel beschadigen.
8. Stel de vlam in naar je behoeften.
9. Verplaats de kookplaat niet terwijl de vlam brandt.

EINDE VAN WERK

- Sluit de kraan van de gasfles
- Sluit de kraan op de kookplaat

VERVANGING VAN DE GASFLES

- Het vervangen van de gasfles moet buiten gebeuren en altijd ver weg van vlammen en/of brandbare stoffen.
1. Controleer of de kranen van de kookplaat en de fles volledig gesloten zijn.
 2. Draai de drukregelaar los van de kraan van de gasfles.
 3. **ZORG DAT DE AFDICHTING OP DE DRUKREGELAAR AANWEZIG IS EN ONBESCHADIGD VOORDAT U DE REGELAAR OP DE FLES BEVESTIGT.**
 4. Draai de moer van de drukregelaar goed vast op het schroefdraad van de fleskraan.

AANBEVELINGEN VOOR CORRECT GEBRUIK VAN HET PRODUCT

- Plaats geen voorwerpen dichter dan 50 centimeter bij de kookplaat, zowel aan de zijkanten als boven.
- Laat geen huisdieren vrij rond de kookplaat rondlopen.
- Laat de kookplaat nooit aanstaan zonder toezicht.
- Laat nooit kinderen in de buurt van de kookplaat komen.
- In geval van storing of bij ruiken van gas **NOOIT PROBEREN DE KOOKPLAAT ALLEEN TE CONTROLEREN, NEEM CONTACT OP MET DE VERKOPERS. SLUIT IN ELK GEVAL ONMIDDELIJK DE KRAAN VAN DE GASFLES.**
- Let op: toegankelijke delen kunnen hoge temperaturen bereiken. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.
- Maximaal aanbevolen diameter van pannen: 25 cm.

REINIGING

Om uw apparaat in goede staat te houden, moet u regelmatig een grondige reiniging uitvoeren met de volgende adviezen:

- Email- of gelakte onderdelen: Reinig met zeepsop en spoel grondig af, droog met een zachte doek, gebruik geen schurende middelen.
- Verchroomde onderdelen: reinigen met zeepsop, spoelen en drogen; indien nodig speciale vloeibare reinigingsmiddelen gebruiken, maar niet schurend.
- Branders: wassen met zeepsop en drogen; na het reinigen altijd controleren of alle gasgangen van de vlamverdelers schoon en vrij zijn.

WAARSCHUWING: Wanneer het openen of sluiten van de kranen moeilijk wordt, niet forceren maar het product naar een technische dienst brengen. Controleer regelmatig de staat van de gasverbinding en vervang deze indien nodig vóór de op de slang aangegeven vervaldatum.

Wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt, sluit de hoofd gaskraan.

DE FABRIKANT IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE AAN ZAKEN OF PERSONEN ALS GEVOLG VAN ONG CORRECT GEBRUIK OF NIET-NALEIVING VAN DE HIER AANGEGEVEN VOORSCHRIFTEN.

De garantie van twee jaar vanaf de aankoopdatum van het product geldt alleen indien het product niet is gemanipuleerd, geen schade of val heeft opgelopen en moet vergezeld gaan van het aankoopbewijs waarop de datum van verkoop staat.

UWAGA

Używanie tego urządzenia powoduje emisję dwutlenku węgla, którego gromadzenie może być niebezpieczne. Produkt należy zatem używać wyłącznie na świeżym powietrzu lub w odpowiednio wentylowanych pomieszczeniach, aby zapewnić dopływ powietrza do spalania i uniknąć tworzenia mieszanin z gazami niecałkowicie spalonymi.

ZAKAZ UŻYWANIA WEWNĄTRZ POMIESZCZEŃ MIESZKALNYCH

Dla Państwa bezpieczeństwa prosimy o uważne przeczytanie dołączonych instrukcji i zachowanie ich do późniejszego wglądu.

UWAGA

- NIGDY nie sprawdzaj ewentualnych wycieków gazu za pomocą płomieni, lecz tylko za pomocą odpowiednich sprayów.
- Nigdy nie używaj urządzenia z węzłem, który nie jest solidnie przymocowany za pomocą wskazanych opasek.
- Nie używaj urządzenia w przypadku wycieków, uszkodzeń lub nieprawidłowego działania.
- Włóż uszczelkę do nakrętki zaciskowej regulatora; uszczelkę należy wymienić przy każdej wymianie butli.
- Wkręć regulator w zawór butli, obracając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara za pomocą odpowiedniego klucza i mocno dokręć.
- Sprawdź całą długość węża, aby upewnić się, że nie ma on skręceń ani zagięć.

DANE TECHNICZNE

Produkt	MULTIFIRE 4 BLACK KUCHENKA		
Kategoria gazu	I3+	Rodzaj gazu	G30/G31
Ciśnienie robocze	29/37 mbars	Rozmiar dyszy	0.70 mm
Maksymalna moc	8.0 kw	Maksymalne zużycie	584 gr/h
Moc pojedyncza	2.0 kw	Pojedyncze zużycie	146 gr/h
Nominalny przepływ przy minimum	0.60 kw	Nominalny przepływ przy maksimum	2.0 kw

INSTRUKCJE MONTAŻU I INSTALACJI URZĄDZENIA

Operacje powinny być wykonywane w dobrze wentylowanych miejscach i w odpowiedniej odległości od płomieni lub materiałów łatwopalnych.

1. Kuchenka musi być podłączona do butli za pomocą gumowego przewodu do gazu LPG zgodnego z przepisami kraju użytkownika urządzenia (UNICIG 7140).
2. Przewód nie może być dłuższy niż 1,5 metra i powinien być wymieniany zgodnie z obowiązującymi przepisami w kraju użytkownika po upływie 4 lat.
3. Zawsze używaj reduktora niskiego ciśnienia do podłączenia kuchenki do butli. Ten reduktor musi być WYŁĄCZNIE o stałym ustawieniu, normalizowany na 30 mbar dla butanu i 37 mbar dla propanu (50 mbar wyłącznie dla Austrii i Niemiec).
4. Przewód musi być zamocowany zarówno do kuchenki, jak i do reduktora, w krajach, w których użytkownik może dokonać montażu samodzielnie, za pomocą PEŁNYCH METALOWYCH OBCIĄGÓW DO GAZU.

URUCHOMIENIE

1. Umieść kuchenkę na stabilnej i poziomej powierzchni.
2. Ustaw kuchenkę z dala od materiałów łatwopalnych lub przedmiotów, które mogą być narażone na działanie ciepła.
3. Sprawdź, czy zawory kuchenki są ZAMKNIĘTE.
4. Całkowicie otwórz zawór na butli gazowej.
5. Naciśnij i obróć zawór odpowiadający palnikowi, który chcesz zapalić, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara aż do maksymalnej pozycji.
6. Dla modeli bez Piezo: przyłóż płomień do palnika, który chcesz zapalić.
7. Dla modelu Piezo: obróć pokrętkę sterowania w kierunku wskazówek zegara pokrętko z symbolem zapłonu.
Uwaga: nigdy nie rób tego odwrótnie, możesz uszkodzić system zapłonu piezoelektrycznego.
8. Reguluj płomień zgodnie z potrzebami.
9. Nie przesuwaj kuchenki, gdy płomień jest zapalony.

KONIEC PRACY

- Zamknij zawór butli
- Zamknij zawór na kuchenie

WYMIANA BUTLI

- Wymiana butli musi być przeprowadzana na zewnątrz i zawsze z dala od płomieni i/lub substancji łatwopalnych.
1. Sprawdź, czy zawory na kuchenie i na butli są całkowicie zamknięte.
 2. Odkręć regulator ciśnienia od zaworu butli.
 3. **SPRAWDŹ, CZY USZCZELKA JEST OBECNA NA REGULATORZE CIŚNIENIA I CZY JEST CAŁA, ZANIM PRZYMOCUJESZ REGULATOR DO BUTLI.**
 4. Dokręć odpowiednio nakrętkę regulatora ciśnienia na gwint zaworu butli.

WSKAZÓWKI DO PRAWDŁOWEGO UŻYTKOWANIA PRODUKTU

- Nie ustawiaj przedmiotów w odległości mniejszej niż 50 centymetrów od kuchenki, ani z boków, ani nad nią.
- Nie pozwalaj zwierzętom domowym swobodnie chodzić w pobliżu kuchni.
- Nigdy nie zostawiaj kuchenki włączonej i bez nadzoru.
- Nie pozwalaj dzieciom zbliżać się do kuchenki.
- W przypadku awarii lub zapachu gazu NIGDY NIE PRÓBUJ SPRAWDZAĆ KUCHENKI SAM, ZWRÓĆ SIĘ DO SPRZEDAWCÓW. W KAŻDYM PRZYPADKU NATYCHMIAST ZAMKNIJ ZAWÓR BUTLI.
- Uwaga: Części dostępne mogą osiągać wysokie temperatury. Trzymaj urządzenie z dala od dzieci.
- Maksymalna zalecana średnica garnków: 25 cm.

CZYSZCZENIE

Aby urządzenie było dobrze zachowane, należy regularnie przeprowadzać dokładne czyszczenie, stosując się do poniższych wskazówek:

- Emaliowane lub malowane części: Czyścić przy użyciu mydlanego roztworu, dokładnie spłukać, wytrzeć miękką ścierką; nie stosować środków ściernych.
- Części chromowane: czyścić mydlaną wodą, spłukać i wytrzeć; w razie potrzeby używać odpowiednich płynnych detergentów, ale nie ściernych.
- Palniki: umyć wodą z mydłem i wysuszyć; po czyszczeniu zawsze sprawdzać, czy wszystkie kanały gazu w dyfuzorze płomienia są czyste i drożne.

OSTRZEŻENIE: Gdy otwieranie lub zamykanie zaworów staje się utrudnione, nie wymuszać, lecz oddać produkt do serwisu technicznego. Regularnie sprawdzaj stan połączenia gazowego i w razie potrzeby wymień je przed datą ważności podaną na przewodzie.

Gdy urządzenie nie będzie używane przez długi czas, zamknij główny zawór gazu.

PRODUCENT NIE ODPOWIADA ZA SZKODY NA RZECZACH LUB OSOBACH WYNIKAJĄCE Z NIEPRAWDŁOWEGO UŻYCIA LUB NIEPRZESTRZEGANIA TUTAJ WSKAZANYCH NORM.

Gwarancja na dwa lata od daty zakupu produktu jest ważna tylko jeśli produkt nie był manipulowany, nie doznał uszkodzeń ani upadków i musi być accompagnata paragonem potwierdzającym datę sprzedaży.



PAŽNJA

Upotreba ovog uređaja proizvodi emisiju ugljičnog dioksida čije nakupljanje može biti opasno. Proizvod se stoga smije koristiti samo na otvorenom ili u dobro ventiliranim prostorima kako bi se omogućila opskrba zrakom za sagorijevanje i spriječila stvaranja smjesa s nesagorenim plinovima.

ZABRANJENA UPOTREBA UNUTAR STAMBENIH PROSTORIJA

Za vašu sigurnost pažljivo pročitajte priložena uputstva i čuvajte ih za kasniju upotrebu.



PAŽNJA

- Nikada ne provjeravajte moguće curenje plina plamenom, već samo odgovarajućim sprejevima.
- Nikada ne koristite uređaj s crijevom koje nije čvrsto pričvršćeno odgovarajućim stezaljkama.
- Nemojte koristiti uređaj u slučaju curenja, oštećenja ili nepravilnog rada.
- Postavite brtvu unutar matice za pričvršćivanje regulatora; ovu brtvu treba zamijeniti pri svakoj promjeni boce.
- Zavrnite regulator na ventil boce okretanjem suprotno od smjera kazaljke na satu odgovarajućim ključem i čvrsto zategnite.
- Provjerite cijeli put crijeva kako biste osigurali da nema uvijanja ili stezanja.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Proizvod	MULTIFIRE 4 BLACK ŠTEDNJAK		
Kategorija plina	I3+	Vrsta plina	G30/G31
Radni tlak	29/37 mbars	Veličina mlaznice	0.70 mm
Maksimalna snaga	8.0 kw	Maksimalna potrošnja	584 gr/h
Snaga po pojedinačnoj jedinici	2.0 kw	Pojedinačna potrošnja	146 gr/h
Nazivni protok na minimumu	0.60 kw	Nazivni protok na maksimumu	2.0 kw

UPUTE ZA MONTAŽU I INSTALACIJU UREĐAJA

Operacije moraju biti obavljene na dobro prozračenim mjestima i na odgovarajućoj udaljenosti od plamena ili zapaljivih materijala.

1. Kuhalo se treba priključiti na bocu uz pomoć gumene cijevi za LPG koja je u skladu s propisima zemlje u kojoj se kuhalo koristi (UNICIG 7140).
1. Cijev ne smije biti dulja od 1,5 metra i mora se zamijeniti u skladu s važećim propisima zemlje upotrebe nakon razdoblja od 4 godine.
1. Uvijek koristite regulator niskog tlaka za povezivanje kuhala s bocom. Taj regulator mora biti ISKLJUČIVO fiksno podešen, standardiziran na 30 mbar za butan i 37 mbar za propan (50 mbar isključivo za Austriju i Njemačku).
1. Cijev mora biti osigurana na kuhalo i regulator, u zemljama gdje korisnik smije sam vršiti ugradnju, pomoću METALNIH STEZNICA PUNE MREŽE PRIKLADNIH ZA PLIN.

STAVLJANJE U RAD

1. Postavite kuhalo na stabilnu i vodoravnu površinu.
1. Postavite kuhalo dalje od zapaljivih tekućina ili predmeta koji mogu biti izloženi toplini.
3. Provjerite jesu li ventili na kuhalu ZATVORENI.
4. Potpuno otvorite ventil na plinskoj boci.
5. Pritisnite i zavrnite okrenite ventil odgovarajući plameniku koji želite zapaliti, u suprotnom smjeru od kazaljke na satu, dok ne dostigne maksimalni položaj.
6. Za modele bez Piezo: približite plamen plameniku koji želite zapaliti.
7. Za Piezo model: okrenite kontrolnu tipku u smjeru kazaljke na satu na simbol paljenja. Pažnja: nikada ne radite suprotno, možete oštetiti piezoelektrični sustav za paljenje.
8. Podesite plamen prema vašim potrebama.
9. Ne pomičite kuhalo dok je plamen upaljen.

ZAVRŠETAK RADA

- Zatvorite ventil na boci
- Zatvorite ventil na štednjaku

ZAMJENA BOCE

- Zamjena boce mora se vršiti na otvorenom i uvijek daleko od plamena i/ili zapaljivih tvari.
1. Provjerite da su ventili na štednjaku i na boci potpuno zatvoreni.
 2. Odvijte regulator tlaka s ventila na boci.
 3. **PROVJERITE DA JE BRTVA PRISUTNA NA REGULATORU TLAKA I DA JE NEPOŠTEĆENA PRIJE NEGO ŠTO REGULATOR PRIČVRSTITE NA BOCU.**
 4. Pravilno zategnite maticu regulatora tlaka na navoj ventila boce.

SAVJETI ZA PRAVLNU UPORABU PROIZVODA

- Nemojte stavljati predmete manje od 50 centimetara od štednjaka, niti sa strane niti iznad.
- Ne dopustite kućnim ljubimcima slobodno kretanje u blizini štednjaka.
- Nikada ne ostavljajte štednjak upaljen i bez nadzora.
- Nikada ne dopustite da djeca prilaze štednjaku.
- U slučaju kvara ili mirisa plina **NIKADA NE POKUŠAVAJTE SAMI PROVJERITI ŠTEDNJAK, OBRATITE SE PRODAJCI.** U SVAKOM SLUČAJU ODMAH ZATVORITE VENTIL NA BOCI.
- Pažnja: Dostupni dijelovi mogu doseći visoke temperature. Držite uređaj izvan dohvata djece.
- Preporučeni maksimalni promjer lonaca: 25 cm.

ČIŠĆENJE

Kako bi vaše uređaj dobro očuvao, potrebno je redovito vršiti temeljito čišćenje slijedeći ove savjete:

- Emajlirane ili lakirane dijelove: čistiti sapunicom, temeljito isprati, osušiti mekanom krpom; ne koristiti abrazivne tvari.
- Kromirani dijelovi: čistiti sapunicom, isprati i osušiti; po potrebi koristiti tekuće deterdžente prikladne za tu namjenu, ali ne abrazivne.
- Gorionici: prati sapunicom i sušiti; nakon čišćenja uvijek provjeriti da su svi plinski prolazi u difuzoru plamena čisti i prohodni.

UPOZORENJE: Kada otvaranje ili zatvaranje ventila postane teško, nemojte forsirati nego proizvod odnijeti u servis. Redovito provjeravati stanje plinskog spoja i, ako je potrebno, zamijeniti prije isteka roka navedenog na crijevu. Kada uređaj ostane nekorisćen duže vrijeme, zatvoriti glavni plinski ventil.

PROIZVOĐAČ NE SNOSI ODGOVORNOST ZA ŠTETU NA STVARIMA ILI OSOBAMA NASTALU NEPRAVILNIM KORIŠTENJEM ILI NEPOŠTIVANJEM OVDJE NAVEDENIH PRAVILA.

Garancija od dvije godine od datuma kupnje proizvoda vrijedi samo ako proizvod nije bio manipuliran, nije pretrpio oštećenja ili padove, i mora biti uz račun koji potvrđuje datum prodaje.

PAŽNJA

Upotreba ovog uređaja stvara emisiju ugljen-dioksida čije nakupljanje može biti opasno. Proizvod se stoga mora koristiti samo na otvorenom ili u dobro ventiliranim prostorijama kako bi se omogućila opskrba zrakom za sagorijevanje i spriječila stvaranje smjesa s nesagorenim plinovima.

ZABRANJENA UPOTREBA UNUTAR STAMBENIH PROSTORIJA

Za vašu sigurnost pažljivo pročitajte priložena uputstva i čuvajte ih za kasniju upotrebu.

PAŽNJA

- Nikada ne provjeravajte moguće curenje plina plamenom, već samo odgovarajućim sprejevima.
- Nikada ne radite s gumnim crijevom koje nije čvrsto pričvršćeno sa naznačenim stezaljkama.
- Ne koristite uređaj ako je oštećen, ima curenja ili neispravno radi.
- Umetnite brtvu u maticu za stezanje regulatora, ovu brtvu treba zamijeniti pri svakoj zamjeni boce.
- Zavrnite regulator na ventil boce okrećući ga suprotno od kazaljke na satu pomoću odgovarajućeg ključa i čvrsto ga zategnite.
- Provjerite duž cijelog crijeva da li postoje uvijanja ili stišćenja.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Proizvod	MULTIFIRE 4 BLACK ŠPORET		
Kategorija plina	I3+	Vrsta plina	G30/G31
Radni pritisak	29/37 mbars	Veličina injektora	0.70 mm
Maksimalna snaga	8.0 kw	Maksimalna potrošnja	584 gr/h
Snaga po jednom elementu	2.0 kw	Potrošnja po jednom elementu	146 gr/h
Nazivni protok na minimumu	0.60 kw	Nazivni protok na maksimumu	2.0 kw

UPUTE ZA MONTAŽU I INSTALACIJU UREĐAJA

Operacije moraju biti izvedene na mjestima s dobrom ventilacijom, i na prikladnoj udaljenosti od plamena ili lako zapaljivih materijala.

- Štednjak se mora spojiti na bocu pomoću gumene cijevi za GPL plin koja je usklađena sa propisima zemlje u kojoj se koristi uređaj (UNICIG 7140).
- Cijev ne smije biti duža od 1,5 metra i mora se zamijeniti u skladu sa važećom regulacijom u zemlji korištenja nakon razdoblja od 4 godine.
- Uvijek koristite regulator niskog pritiska da spojite štednjak na bocu. Taj regulator mora biti ISKLJUČIVO sa fiksnim podešavanjem, normaliziran na 30 mbar za Butan i 37 mbar za Propan (50 mbar isključivo za Austriju i Njemačku).
- Cijev mora biti osigurana za štednjak i regulator, u zemljama gdje je dozvoljeno da korisnik vrši samostalno pričvršćivanje, pomoću METALNIH STEZNIČA PUNE MREŽE PRIKLADNIH ZA PLIN.

STAVLJANJE U FUNKCIJU

- Postavite štednjak na stabilnu i horizontalnu površinu.
- Postavite štednjak daleko od zapaljivih tekućina ili predmeta koji mogu trpjeti od toplote.
- Provjerite da slavine na štednjaku budu ZATVORENE.
- Potpuno otvorite ventil na bocu.
- Pritisnite i okrenite slavinu odgovarajuću za plamenik koji želite upaliti, suprotno od smjera kazaljke na satu, dok ne dosegne maksimalni položaj.
- Za modele bez Piezo: približite plamen plameniku koji želite upaliti.
- Za Piezo model: okrenite kontrolnu tipku u smjeru kazaljke na satu na simbol paljenja. Pažnja: nikada ne radite suprotno, možete oštetiti piezoelektrični sistem za paljenje.
- Podesite plamen prema vašim potrebama.
- Ne pomičite štednjak dok je plamen upaljen.

ZAVRŠETAK RADA

- Zatvoriti ventil na boci
- Zatvoriti ventil na šporetu

ZAMJENA BOCE

- Zamjena boce mora se obaviti na otvorenom i u svakom slučaju udaljeno od plamena i/ili zapaljivih supstanci.
1. Provjeriti da su ventili na šporetu i na boci savršeno zatvoreni.
 2. Odviti regulator pritiska sa ventila na boci.
 3. PROVJERITI DA LI JE OSIGURAČ (GUARNICIJA) PRISUTAN NA REGULATORU PRITISKA I DA JE NEPOŠTEĆEN PRIJE FIKSIRANJA REGULATORA NA BOCU.
 4. Zategnuti odgovarajuću maticu regulatora pritiska na navoj ventila boce.

SAVJETI ZA ISPRAVNO KORIŠTENJE PROIZVODA

- Ne postavljati predmete na manje od 50 centimetara od šporeta, niti sa strane niti iznad.
- Ne dozvoljavati kućnim ljubimcima slobodno kretanje u blizini šporeta.
- Nikada ne ostavljati šporet upaljen i nenadziran.
- Nikada ne dozvoljavati da se djeca približe šporetu.
- U slučaju kvara ili mirisa plina NIKADA NE POKUŠAVATI PROVJERAVATI ŠPORET SAMO, VEĆ SE OBRATITI PRODAJNICIMA. U SVAKOM SLUČAJU ODMAH ZATVORITI VENTIL NA BOCI.
- Pažnja. Dostupni dijelovi mogu dostići visoke temperature. Držati uređaj van domašaja djece.
- Maksimalni preporučeni promjer posuda: 25 cm.

ČIŠĆENJE

Da bi vaš uređaj bio dobro sačuvan, potrebno je redovno obavljati temeljno čišćenje prateći ove savjete:

- Emajlirane ili obojene dijelove: čistiti sapunicom, dobro isprati, osušiti mekanom krpom; ne koristiti abrazivne supstance.
- Kromirani dijelovi: čistiti sapunicom, isprati i osušiti; po potrebi koristiti tečne deterdžente namijenjene za to, ali ne abrazivne.
- Gorionici: prati sapunicom i sušiti; nakon čišćenja uvijek provjeriti da su svi prolazi plina u difuzoru plamena čisti i slobodni.

UPOZORENJE: Kada otvaranje ili zatvaranje ventila postane teško, ne forsirati nego proizvod odnijeti u službeni servis. Redovno provjeravati stanje plinskog spoja i po potrebi ga zamijeniti prije datuma isteka navedenog na crijevu. Kada uređaj ostane nekorisćen duže vrijeme, zatvoriti glavni plinski ventil.

PROIZVOĐAČ NE ODGOVARA ZA ŠTETU NA STVARIMA ILI OSOBAMA KOJA NASTANE UPOTREBOM KOJA NIJE ISPRAVNA ILI KOJA NE ODGOVARA OVIM NAVEDENIM NORMAMA.

Garancija od dvije godine od datuma kupovine proizvoda važi samo ako proizvod nije bio manipuliran, nije pretrpio oštećenja ili padove, i mora biti praćen fiskalnim potvrdom koja dokazuje datum prodaje.

POZOR

Uporaba te naprave povzroča emisije ogljikovega dioksida, katerega nabiranje je lahko nevarno. Izdelek mora biti zato uporabljen le na prostem ali v ustrezno prezračenih prostorih, da se omogoči dovod zgorevalnega zraka in prepreči nastanek zmesi z vsebnostjo nevarnega plina.

UPORABA V NOTRANJOSTI BIVALNIH PROSTOROV JE PREPOVEDANA

Za vašo varnost natančno preberite priložena navodila in jih shranite za kasnejšo uporabo.

POZOR

- NIKOLI ne preverjajte morebitnih uhajanj plina z ognjem, temveč samo z ustreznimi spreji.
- Nikoli ne uporabljajte cevi, ki ni trdno pritrjena s priporočenimi sponkami.
- Ne uporabljajte naprave, če je poškodovana, pušča ali ne deluje pravilno.
- Vstavite tesnilo v matico za zategovanje regulatorja; to tesnilo je treba zamenjati ob vsaki zamenjavi jeklenke.
- Regulator privijte na ventil jeklenke z obračanjem v nasprotni smeri urinega kazalca z ustreznim ključem in močno privijte.
- Preverite, da cev na celotni poti ni zvita ali stisnjena.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Izdelek	MULTIFIRE 4 BLACK ŠTEDILNIK		
Kategorija plina	I3+	Vrsta plina	G30/G31
Delovni tlak	29/37 mbars	Velikost injektorja	0.70 mm
Maksimalna moč	8.0 kw	Največja poraba	584 gr/h
Moč posameznega gorilnika	2.0 kw	Poraba posameznega gorilnika	146 gr/h
Nazivni pretok pri minimumu	0.60 kw	Nazivni pretok pri maksimumu	2.0 kw

NAVODILA ZA MONTAŽO IN NAMESTITEV NAPRAVE

Operacije morajo biti opravljene na dobro prezračenih mestih in na primerni razdalji od ognja ali vnetljivih materialov.

1. Kuhalnik mora biti priključen na jeklenko preko gumijastega LPG-gumijastega vodnika, skladnega z zakonodajo države, kjer se uporablja naprava, norma UNICIG 7140.
2. Cev ne sme biti daljša od 1,5 metra in jo je potrebno zamenjati v skladu z veljavno zakonodajo v državi uporabe po 4 letih.
3. Vedno uporabite nizkotlačni regulacijski ventil za priklop kuhalnika na jeklenko. Ta regulator mora biti IZKLJUČNO s fiksno nastavljenim tlakom, normativno določen na 30 mbar za butan in 37 mbar za propan (50 mbar izključno za Avstrijo in Nemčijo).
4. Cev mora biti pritrjena na kuhalnik in regulator, v državah kjer je dovoljeno da uporabnik sam pritrdi cev, z uporabo POLNOMREŽASTIH METALNIH STONTOV PRIMERNIH ZA PLIN.

ZAGON NAPRAVE

1. Postavite kuhalnik na stabilno in vodoravno površino.
2. Namestite kuhalnik stran od vnetljivih tekočin ali predmetov, ki so občutljivi na toploto.
3. Preverite, da so ventili na kuhalniku ZAPRTI.
4. Popolnoma odprite ventil na jeklenki.
5. Pritisnite in obrnite ventil plamnika, ki ga želite prižgati, v nasprotni smeri urinega kazalca do maksimalne pozicije.
6. Za modele brez Piezo: približajte plamen plamniku, ki ga želite prižgati.
7. Za model Piezo: obrnite upravljalno gumb v smeri urinega kazalca na simbol zagona. Pozor: nikoli ne delajte obratno, lahko poškodujete piezoelektrični vžigalni sistem.
8. Nastavite plamen glede na vaše potrebe.
9. Ne premikajte kuhalnika, ko je plamen prižgan.

KONEC DELA

- Zaprite ventil na jeklenki
- Zaprite ventil na kuhalniku

ZAMENJAVA JEKLENKE

- Zamenjava jeklenke mora biti izvedena na prostem in vedno stran od plamenov in/ali vnetljivih snovi.
1. Preverite, da so ventili na kuhalniku in na jeklenki popolnoma zaprti.
 2. Odvijte regulator tlaka s ventila jeklenke.
 3. PREVERITE, DA JE TESNILO NA REGULATORJU TLAKA PRISOTNO IN NEPOŠKODOVANO PREDEN REGULATOR NAMESTITE NA JEKLENKO.
 4. Primerno privijte matico regulatorja tlaka na navoju ventila jeklenke.

NASVETI ZA PRAVILNO UPORABO IZDELKA

- Ne postavljajte predmetov na manj kot 50 centimetrov od kuhalnika, ne z stran in ne od zgoraj.
- Ne dovolite, da hišni ljubljenci svobodno hodijo v bližini kuhalnika.
- Nikoli ne pustite kuhalnika prižganega brez nadzora.
- Nikoli ne dovolite otrokom, da se približajo kuhalniku.
- V primeru okvare ali vonja plina NIKOLI NE POSKUŠAJTE SAMI PREVERITI KUHALNIKA, TEMVEČ SE OBRNITE NA PRODAJALCE. V VSAKEM PRIMERU TAKOJ ZAPRENE VENTIL NA JEKLENKI.
- Pozor: Dostopni deli se lahko segrejejo do visokih temperatur. Izdelek imejte izven dosega otrok.
- Priporočeni največji premer posod: 25 cm.

ČIŠČENJE

Da bo vaš aparat dobro ohranjen, ga je treba redno temeljito očistiti po naslednjih navodilih:

- Emajlirane ali barvane površine: očistite z milnico, temeljito sperite, osušite z mehko krpo; ne uporabljajte abrazivnih snovi.
- Kromirani deli: čistite z milnico, sperite in osušite; po potrebi uporabite ustrezna tekoča čistila, vendar ne abrazivna.
- Gorilniki: operite z milnico in osušite; po čiščenju vedno preverite, da so vsi plinski kanali v difuzorju plamena čisti in prosti.

OBVESTILO: Če postane odpiranje ali zapiranje ventilov težavno, jih ne silite, ampak aparat odnesite v servis. Redno preverjajte stanje plinske spojke in po potrebi zamenjajte pred datumom poteka, navedenim na cevi. Ko aparat dlje časa ni v uporabi, zaprite glavni plinski ventil.

PROIZVAJALEC NI ODGOVOREN ZA ŠKODO NA STVAREH ALI OSEBAH, KI IZVIRA IZ NEPRAVILNE UPORABE ALI NEUPOŠTEVANJA TUKAJ NAVEDENIH NAVODIL.

Garancija dve leti od datuma nakupa velja le, če izdelek ni bil manipuliran, ni pretrpel poškodb ali padcev ter če je priložen račun, ki dokazuje datum prodaje.

FIGYELEM

Ennek a készüléknek a használata szén-dioxid kibocsátást eredményez, melynek felgyülemése veszélyes lehet. Ezért a terméket csak szabadban vagy megfelelően szellőztetett helyiségekben szabad használni, hogy biztosítsuk az égési levegő ellátását, és elkerüljük az égéstermék nélküli gázok keverékének kialakulását.

LAKÓTEREKEN BELÜLI HASZNÁLAT TILOS

Biztonságuk érdekében figyelmesen olvassák el a mellékelt használati utasítást, és őrizték meg a későbbi konzultációhoz.

FIGYELEM

- SOHA ne ellenőrizze a gázszivárgást lánggal, csak a megfelelő spray-k használatával.
- Soha ne használják a készüléket olyan gumi tömlővel, amely nincs megfelelően rögzítve a megadott bilincsekkel.
- Ne használják a készüléket szivárgás, sérülés vagy hibás működés esetén.
- Helyezze be a tömítést a nyomásszabályzó anyájába, ezt a tömítést minden palackcserénél ki kell cserélni.
- Csavarja fel a nyomásszabályzót az edénycsapra az óramutató járásával ellentétes irányba a megfelelő kulccsal, és erősen húzza meg.
- Ellenőrizze a tömlő teljes hosszán, hogy nincs-e elcsavarodás vagy összenyomódás.

MŰSZAKI ADATOK

Termék	MULTIFIRE 4 BLACK TŰZHELY		
Gázkategória	I3+	Gáztípus	G30/G31
Üzemi nyomás	29/37 mbars	Befecskendező mérete	0.70 mm
Maximális teljesítmény	8.0 kw	Maximális fogyasztás	584 gr/h
Egyedi teljesítmény	2.0 kw	Egyedi fogyasztás	146 gr/h
Névleges átfolyás minimumon	0.60 kw	Névleges átfolyás maximumon	2.0 kw

AZ KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSI ÉS TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓJA

A műveleteket jól szellőző helyeken kell elvégezni, kellő távolságban lángoktól vagy gyúlékony anyagoktól.

1. A főzőlapot olyan gázhoz való, UNICIG 7140-es szabványnak megfelelő GPL gumi tömlővel kell csatlakoztatni a gázpalackhoz, amely megfelel a használat országának előírásainak.
2. A tömlő hossza nem lehet több mint 1,5 méter, és a használat országának hatályos előírásai szerint 4 évente cserélni kell.
3. Mindig használjon alacsony nyomású szabályozót a főzőlap és a palack összekötéséhez. Ez a szabályozó KIZÁRÓLAG rögzített nyomásra legyen beállítva, szabványosított: 30 mbar butánhoz, 37 mbar propánhoz (50 mbar kizárólag Ausztriára és Németországra).
4. A tömlőt rögzíteni kell a főzőlaphoz és a szabályozóhoz is, azon országokban, ahol a felhasználó megteheti a rögzítést maga, TELJES FÉM CSATOKKAL, amelyek alkalmasak a gázhoz.

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Helyezze a főzőlapot stabil, vízszintes felületre.
2. Tartsa távol a főzőlapot gyúlékony folyadékoktól vagy tárgyaktól, amelyek hőtől sérülhetnek.
3. Ellenőrizze, hogy a főzőlap csapjai le legyenek ZÁRVA.
4. Nyissa ki teljesen a palack szelepét.
5. Nyomja le, majd forgassa ellentétes irányba a főzőlap égőjéhez tartozó gombot az óramutató járásával ellentétesen, amíg el nem éri a maximális állást.
6. Piezo nélküli modellek esetén: vigyen lángot az égőhöz, amelyet gyújtani kíván.
7. Piezo modellnél: fordítsa el a vezérlőt az órával megegyező irányba a gyújtási jelzés szimbólumánál. Figyelem: soha ne tegye fordítva, megsérülhet a piezoelektromos gyújtási rendszer.
8. Állítsa be a lángot az igényei szerint.
9. Ne mozgassa a főzőlapot, amíg a láng ég.

MUNKA BEFEJEZÉSE

- Zárja el a palack szelepét
- Zárja el a főzőlap szelepét

PALACK CSERÉJE

- A palack cseréjét a szabadban kell elvégezni, és mindig távol a lángoktól és/vagy gyúlékony anyagoktól.
1. Ellenőrizze, hogy a főzőlap és a palack szelepei tökéletesen zárva legyenek.
 2. Csavarja le a nyomásszabályzót a palack szelepről.
 3. GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A TÖMÍTÉS OTT VAN, ÉS SÉRÜLETLEN MIELŐTT A SZABÁLYOZÓT FELCSAVARNÁ A PALACKRA.
 4. Megfelelően húzza meg a nyomásszabályzó anyáját a palack szelep menetes részén.

TANÁCSOK A TERMÉK HELYES HASZNÁLATÁHOZ

- Ne helyezzen tárgyakat 50 centiméternél közelebb a főzőlaphoz, se oldalról, se felülről.
- Ne engedje, hogy háziállatok szabadon mozogjanak a főzőlap közelében.
- Sose hagyja a főzőlapot felügyelet nélkül.
- Sose engedje, hogy gyermekek közelítsenek a főzőlaphoz.
- Hibás működés vagy gázszag esetén SOHA NE KÉSZÜLJÖN ÖNÖN ELLENŐRZÉSSSEL, FORDULJON KERESKEDŐKHOZ. MINDEN ESETBEN AZONNAL ZÁRJA LE A PALACK SZELEPÉT.
- Figyelem: Az elérhető részek magas hőmérsékletet érhetnek el. Tartsa a készüléket gyermekektől távol.
- Ajánlott edények maximális átmérője: 25 cm.

TISZTÍTÁS

A berendezés jó állapotának megőrzése érdekében rendszeres, alapos tisztítást kell végezni az alábbi tanácsok szerint:

- Zománcos vagy festett részek: tisztítsa szappanos vízzel, alaposan öblítse le, puha ruhával törölje szárazra; ne használjon súrolószereket.
- Krómrészek: tisztítsa szappanos vízzel, öblítse és törölje szárazra; szükség esetén használjon megfelelő, nem súroló, folyékony tisztítószer.
- Égők: mossa le szappanos vízzel, szárítsa meg; a tisztítás után mindig ellenőrizze, hogy a lángelosztó (flamme spreader) összes gázjárata tiszta és átjárható-e.

FIGYELMEZTETÉS: Ha a szelepek nyitása vagy zárása nehezzé válik, ne erőltesse, vigye készülékét szervizbe. Rendszeresen ellenőrizze a gázcsatlakozás állapotát, és szükség esetén cserélje ki a csövet a rajta feltüntetett lejárati dátum előtt. Ha a készülék hosszabb ideig nincs használatban, zárja el a fő gázszelepet.

A GYÁRTÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET TÁRGYI VAGY SZEMÉLYI KÁROKÉRT, AMELYEK HELYTELEN HASZNÁLATBÓL VAGY A JELEN UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSÁBÓL EREDNEK.

Két év garancia a vásárlás dátumától érvényes, csak akkor, ha a terméket nem módosították, nem szenvedett sérülést vagy leesést, és mellékelve van a vásárlást igazoló blokk, amely tartalmazza az eladás dátumát.



ATENȚIE

Utilizarea acestui aparat produce emisii de dioxid de carbon a căror acumulare poate fi periculoasă. Produsul trebuie utilizat doar în aer liber sau în spații bine ventilate pentru a permite alimentarea cu aer a arderii și pentru a evita formarea de amestecuri cu conținut de gaz neaers.

UTILIZAREA ÎN INTERIORUL LOCUINȚELOR ESTE INTERZISĂ

Pentru siguranța dumneavoastră, citiți cu atenție instrucțiunile atașate și păstrați-le pentru consultări ulterioare.



ATENȚIE

- NU verificați NICIODATĂ eventualele scurgeri de gaz cu flacără, ci doar cu spray-uri speciale.
- Nu operați niciodată cu furtunul de cauciuc nesigur fixat cu clemele indicate.
- Nu utilizați aparatul în prezența scurgerilor, deteriorărilor sau defectelor de funcționare.
- Introduceți garnitura în interiorul piuliței de strângere a regulatorului; această garnitură trebuie înlocuită la fiecare schimbare a buteliei.
- Înșurubați regulatorul pe robinetul buteliei, rotind în sens invers acelor de ceasornic cu cheia specială și strângeți bine.
- Verificați pe toată lungimea traseului dacă furtunul nu are răsuciri sau strângeri.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Produs	MULTIFIRE 4 BLACK ARAGAZ		
Categoria de gaz	I3+	Tipul de gaz	G30/G31
Presiunea de utilizare	29/37 mbars	Dimensiunea injectorului	0.70 mm
Putere maximă	8.0 kw	Consum maxim	584 gr/h
Putere individuală	2.0 kw	Consum individual	146 gr/h
Debit nominal la minim	0.60 kw	Debit nominal la maxim	2.0 kw

INSTRUCȚIUNI PENTRU MONTAJ ȘI INSTALARE

Operațiunile trebuie efectuate în locuri bine ventilate și la o distanță adecvată față de flăcări sau materiale inflamabile.

1. Aragazul trebuie conectat la butelie printr-un furtun de cauciuc pentru GPL, conform normelor țării în care este folosit aparatul, standard UNICIG 7140.
2. Furtunul nu trebuie să depășească 1,5 metri și trebuie înlocuit în conformitate cu reglementările în vigoare din țara de utilizare după o perioadă de 4 ani.
3. Folosiți întotdeauna un regulator de presiune joasă pentru conectarea aragazului la butelie. Acest regulator trebuie să fie EXCLUSIV cu reglaj fix, normalizat la 30 mbar pentru butan și 37 mbar pentru propan (50 mbar exclusiv pentru Austria și Germania).
4. Furtunul trebuie fixat la aragaz și la regulator, în țările unde utilizatorului îi este permis să facă fixarea personală, folosind CLEME METALICE CU REȚEA COMPLETĂ, ADECVATE PENTRU GAZ.

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

1. Așezați aragazul pe o suprafață stabilă și orizontală.
2. Poziționați aparatul departe de lichide inflamabile sau de obiecte care pot fi afectate de căldură.
3. Verificați ca robinetele aragazului să fie ÎNCHISE.
4. Deschideți complet robinetul buteliei.
5. Apăsăți și rotiți în sens invers acelor de ceasornic robinetul corespunzător arzătorului pe care doriți să-l aprindeți până la poziția maximă.
6. Pentru modelele fără Piezo: apropiați o flacără de arzătorul pe care doriți să-l aprindeți.
7. Pentru modelul Piezo: rotiți butonul de control în sensul acelor de ceasornic până la simbolul de aprindere. Atenție: nu faceți niciodată invers, riscați să deteriorați sistemul de aprindere piezoelectric.
8. Reglați flacăra în funcție de necesitățile dvs.
9. Nu mutați aragazul cu flacăra aprinsă.

SFÂRȘITUL LUCRULUI

- Închideți robinetul buteliei
- Închideți robinetul de la aragaz

ÎNLOCUIREA BUTELIEI

- Înlocuirea buteliei trebuie făcută în aer liber și întotdeauna departe de flăcări și/sau substanțe inflamabile.
1. Verificați că robinetii de la aragaz și de la butelie sunt perfect închiși.
 2. Desfaceți regulatorul de presiune de pe robinetul buteliei.
 3. VERIFICAȚI CĂ GARNITURA ESTE PREZENTĂ PE REGULATORUL DE PRESIUNE ȘI CĂ ESTE INTACTĂ ÎNAINTE DE FIXAREA REGULATORULUI PE BUTELIE.
 4. Strângeți corespunzător piulița regulatorului de presiune pe filetul robinetului buteliei.

SFATURI PENTRU O UTILIZARE CORECTĂ A PRODUSULUI

- Nu plasați obiecte la mai puțin de 50 de centimetri de aragaz, nici lateral, nici deasupra.
- Nu permiteți animalelor de companie să se plimbe liber în apropierea aragazului.
- Nu lăsați niciodată aragazul aprins și nesupravegheat.
- Nu permiteți niciodată copiilor să se apropie de aragaz.
- În cazul unei defecțiuni sau miros de gaz, NU ÎNCERCAȚI NICIODATĂ SĂ VERIFICAȚI ARAGAZUL SINGURI, CI ADRESAȚI-VĂ DISTRIBUITORILOR. ÎN ORICE CAZ, ÎNCHIDEȚI IMEDIAT ROBINETUL BUTELIEI.
- Atenție: Părțile accesibile pot atinge temperaturi ridicate. Țineți aparatul la îndemâna copiilor.
- Diametrul maxim recomandat al vaselor: 25 cm.

CURĂȚARE

Pentru o bună conservare a aparatului dumneavoastră, este necesar să efectuați regulat o curățare atentă, urmând aceste sfaturi:

- Piese emailate sau vopsite: curățați cu apă săpună și clătiți din abundență, uscați cu o cârpă moale; nu folosiți substanțe abrazive.
- Piese cromate: curățați cu apă săpună, clătiți și uscați; dacă este necesar, folosiți detergenți lichizi speciali, dar nu abrazivi.
- Arzătoare: spălați cu apă săpună și uscați; după curățare verificați întotdeauna ca toate căile de gaz din difuzorul de flacără să fie curate și neobturate.

AVERTISMENT: Dacă devine dificilă deschiderea sau închiderea robinetelor, nu le forțați, duceți aparatul la service. Verificați regulat starea racordului de gaz și, dacă este necesar, înlocuiți-l înainte de data expirării indicată pe furtun. Când aparatul nu este utilizat pentru perioade lungi, închideți robinetul principal de gaz.

PRODUCĂTORUL NU RĂSPUNDE PENTRU DAUNE MATERIALE SAU PERSONALE CAUZATE DE UTILIZAREA INCORECTĂ SAU DE NECONFORMITATEA CU NORMELE INDICATE AICI.

Garanția de doi ani de la data achiziției produsului este valabilă numai dacă produsul nu a fost manipulat, nu a suferit daune sau căderi și dacă este însoțit de bonul fiscal care atestă data vânzării.



UZMANĪBU

Šī ierīce izdala oglekļa dioksīda gāzes emisijas, kuru uzkrāšanās var būt bīstama. Produkts jālieto tikai ārpus telpām vai pienācīgi vēdināmās vietās, lai nodrošinātu degšanas gaisa padevi un izvairītos no nesadedzēšanas gāzu maisījumu veidošanās.

LIETOŠANA DZĪVOKĻOS IR AIZLIEGTA

Jūs drošībai uzmanīgi izlasiet pievienotās instrukcijas un glabājiel tās turpmākai izmantošanai.



UZMANĪBU

- **NEPĀRBAUDIET** gāzes noplūdes ar liesmām, bet tikai ar speciāla izsmidzinātājiem.
- Nekad nelietojiet ierīci ar gumijas šļūteni, kas nav stingri piestiprināta ar norādītajiem skavām.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir bojāta, noplūdusi vai nepareizi darbojas.
- Ievietojiet blīvējumu regulēšanas uzgriežņa iekšpusē; šo blīvējumu jāaizstāj katras gāzes balona maiņas laikā.
- Uzskrūvējiet regulatoru uz balona ventīļa, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam ar atbilstošu atslēgu un stingri pievelciet.
- Pārliecinieties, ka šļūtene pa visu garumu nav sapinusi vai saspiesta.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Produkts	MULTIFIRE 4 BLACK PLĪTS		
Gāzes kategorija	I3+	Gāzes veids	G30/G31
Darba spiediens	29/37 mbars	Injektora izmērs	0.70 mm
Maksimālais jaudas	8.0 kw	Maksimālā patēriņš	584 gr/h
Atsevišķā jauda	2.0 kw	Atsevišķais patēriņš	146 gr/h
Nominālais plūsmas daudzums minimumā	0.60 kw	Nominālais plūsmas daudzums maksimumā	2.0 kw

NORĀDĪJUMI IERĪCES MONTĀŽAI UN UZSTĀDĪŠANAI

Darbi jādarā labi vēdināmās vietās un pietiekamā attālumā no liesmām vai uzliesmojošiem materiāliem.

1. Plīts jāpieslēdz balonam ar gumijas GPL gāzes šļūteni, kas atbilst valstij, kurā ierīce tiek izmantota, norma UNICIG 7140.
2. Šļūtene nedrīkst būt garāka par 1,5 metriem un tai jābūt nomainītai pēc 4 gadiem atbilstoši valstī spēkā esošajai normatīvajai regulai.
3. Vienmēr izmantojiet zema spiediena regulatoru, lai pieslēgtu plīti balonam. Šim regulatoram jābūt TIKAI fiksēta spiediena iestatījumam, normētām 30 mbar butānām un 37 mbar propānam (50 mbar tikai Austrijai un Vācijai).
4. Šļūtene jānostiprina gan pie plīts, gan pie regulatora, tajās valstīs, kur lietotājam ir atļauts pats to nostiprināt, izmantojot PILNU METĀLA ŠĻŪTENES APKAVAS, piemērotas gāzei.

PALAIŠANA DARBĪBĀ

1. Novietojiet plīti uz stabilas un horizontālas virsmas.
2. Novietojiet plīti prom no viegli uzliesmojošām šķidrumiem vai priekšmetiem, kuri var tikt bojāti no karstuma.
3. Pārliecinieties, ka plīts krāni ir AIZVĒRTI.
4. Pilnībā atveriet balona vārstu.
5. Nospiediet un pagrieziet pretēji pulksteņrādītāja virzienam vārstu attiecīgajam degļa, kuru vēlaties aizdedzināt, līdz maksimālajai pozīcijai.
6. Lai modelim bez Piezo: piespiediet liesmu pie degļa, kuru vēlaties aizdedzināt.
7. Piezo modelim: pagrieziet vadības pogu pulksteņrādītāja virzienā līdz aizdedzes simbolam. Uzmanību: nekad nedariet pretēji, jūs varat sabojāt piezoelektriskās aizdedzes sistēmu.
8. Regulējiet liesmu pēc savām vajadzībām.
9. Nekustiet plīti, kamēr liesma deg.

DARBA BEIGAS

- Aizveriet butas vārstu
- Aizveriet plīts vārstu

BUTAS NOMAIŅA

- Butas nomaīņa jādara ārpus telpām un vienmēr prom no liesmām un/vai uzliesmojošām vielām.
1. Pārbaudiet, vai plīts un butas vārsti ir pilnīgi aizvērti.
 2. Atskrūvējiet spiediena regulatoru no butas vārsta.
 3. PĀRLIECINĀTIES, KA BLĪVE IR PIE REGULATORA UN KA TĀ IR NEBOJĀTA PIRMS REGULATORA PIEVIENOŠANAS BUTAM.
 4. Pietiekami pievelciet regulatora uzgriezni pie butas vārsta vītņotas daļas.

PADOMI PAREIZAI PRODUKTA LIETOŠANAI

- Nelieciet priekšmetus tuvāk par 50 centimetriem no plīts, ne sānos, ne virs tās.
- Nedodiet mājdzīvniekiem brīvi klaiņot plīts tuvumā.
- Nekad neatstājiet plīti ieslēgtu un bez uzraudzības.
- Nekad nelieciet bērniem tuvoties plītij.
- Ja rodas defekts vai gāzes smaka, NEKAD NEPĀRBAUDIET PLĪTI PAŠI, BET VĒRSIETIES PIE TIRDZNIECĪBAS PĀRSTĀVJIEM. JEBKURĀ GADĪJUMĀ IMEDIĀTI AIZVERIET BUTAS VĀRSTU.
- Uzmanību: pieejamās daļas var sasniegt augstas temperatūras. Ierīci turiet bērnu sasniedzamības ārpusē.
- Ieteicamais maksimālais trauku diametrs: 25 cm.

TĪRĪŠANA

Lai nodrošinātu jūsu ierīces labu saglabāšanu, regulāri jāveic rūpīga tīrīšana, sekojot šiem ieteikumiem:

- Esmaltētās vai krāsotās daļas: tīrīt ar ziepjūdeni, rūpīgi izskalot, nosusināt ar mīkstu drāniņu; nelietot abrazīvas vielas.
- Hromētās daļas: tīrīt ar ziepjūdeni, izskalot un nosusināt; ja nepieciešams, lietot speciālus šķidros mazgāšanas līdzekļus, bet ne abrazīvus.
- Degļi: mazgāt ar ziepjūdeni un nosusināt; pēc tīrīšanas vienmēr pārbaudīt, vai visi gāzes ceļi liesmas sadalītājā (difuzorā) ir tīri un brīvi.

BRĪDINĀJUMS: Ja vārstu atvēršana vai aizvēršana kļūst grūta, neuzspiežiet, bet nogādājiet ierīci tehniskajā servisā. Regulāri pārbaudiet gāzes pieslēguma stāvokli un, ja nepieciešams, nomainiet to pirms caurules derīguma termiņa, kas norādīts uz tās. Kad ierīce ilgstoši netiek lietota, aizveriet galveno gāzes vārstu.

RAŽOTĀJS NEATBILD PAR BOJĀJUMIEM MANTAI VAI PERSONĀM, KAS RADUŠIES NEPAREIZAS LIETOŠANAS VAI ŠO NORĀDĪJUMU NEIEVĒROŠANAS DĒĻ.

Divu gadu garantija sākas no produkta iegādes datuma un ir derīga tikai tad, ja produkts nav ticis modificēts, nav cietis bojājumus vai nokrišņus, un ir pievienots pirkuma čeks, kurā apliecināts pārdošanas datums.

⚠ DĖMESIO

Šio prietaiso naudojimas sukelia anglies dioksido emisiją, kurios kaupimasis gali būti pavojingas. Todėl produktą reikia naudoti tik lauke arba tinkamai vėdinamose patalpose, kad būtų užtikrintas degimo oro tiekimas ir išvengta nesudegusių dujų mišinių susidarymo.

NAUDOTI VIDAUS PATALPOSE, SKIRTUOSE GYVENAMIESIOMS PATALPOMS, YRA DRAUDŽIAMA

Jūsų saugumui atidžiai perskaitykite pridedamas instrukcijas ir saugokite jas tolimesniam naudojimui.

⚠ DĖMESIO

- NIEKADA netikrinkite galimų dujų nuotėkių liepsna, tik specialiais purškikliais.
- Niekada nenaudokite prietaiso su gumine žarna, kuri nėra tvirtai pritvirtinta nurodytais spaustukais.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis yra pažeistas, turi nuotėkį arba veikia netinkamai.
- Įdėkite tarpiklį į reguliatoriaus veržlę, šis tarpiklis turi būti keičiamas kiekvieną kartą keičiant dujų balioną.
- Užsukite reguliatorių ant baliono čiaupo sukdamį prieš laikrodžio rodyklę su atitinkamu raktu ir stipriai prisukite.
- Patikrinkite visą žarnos ilgį, kad ji nebūtų susukta ar suspausta.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Produktas	MULTIFIRE 4 BLACK VIRYKLĖ		
Dujų kategorija	I3+	Dujų tipas	G30/G31
Darbinis slėgis	29/37 mbars	Įpurškiklio dydis	0.70 mm
Maksimali galia	8.0 kw	Maksimalus suvartojimas	584 gr/h
Atskira galia	2.0 kw	Atskiras suvartojimas	146 gr/h
Nominali srauto vertė minimalioje padėtyje	0.60 kw	Nominali srauto vertė maksimaliame lygyje	2.0 kw

ĮRENGINIO SURINKIMO IR INSTALIAVIMO INSTRUKCIJOS

Darbus reikia atlikti gerai vėdinamose patalpose ir tinkamu atstumu nuo liepsnų ar degių medžiagų.

1. Įviryklę turi būti prijungta prie baliono naudojant GPL dujų gumos žarną, atitinkančią šalies, kurioje naudojama ranga, reglamentus, standartą UNICIG 7140.
2. Žarna neturi būti ilgesnė nei 1,5 metro ir turi būti pakeista praėjus 4 metams, remiantis šalies teisės aktais.
3. Visada naudokite mažo slėgio reguliatorių prijungiant viryklę prie baliono. Šis reguliatorius turi būti IŠIMTINAI fiksuoto slėgio, standartizuotas 30 mbar butanui ir 37 mbar propanui (50 mbar išimtinai Austrijai ir Vokietijai).
4. Žarna turi būti pritvirtinta prie viryklės ir reguliatoriaus, šalyse kuriose leidžiama vartotojui ją pritvirtinti patiems, naudojant PILNAS METALINES ŽARNŲ APSAUGAS, tinkamas dujoms.

PALEIDIMAS ĮRENGINIO

1. Padėkite viryklę ant tvirto ir horizontalaus paviršiaus.
2. Padėkite viryklę atokiau nuo degių skysčių ar daiktų, kurie gali būti paveikti karščio.
3. Patikrinkite, ar viryklės čiaupai YRA UŽDARYTI.
4. Visiškai atidarykite baliono vožtuvą.
5. Paspauskite ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę vožtuvą atitinkamam degikliui, kurį norite uždegti, iki maksimalios padėties.
6. Ne Piezo modeliams: priartinkite liepsną prie degiklio, kurį norite uždegti.
7. Piezo modeliui: pasukite valdymo rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę iki uždegimo simbolio. Dėmesio: niekada nedarykite atvirkščiai – galite pakenkti piezoelektriniam degimo sistemai.
8. Reguliokite liepsną pagal savo poreikius.
9. Nekeikite viryklės, kai liepsna dega.

DARBO PABAIGA

- Uždarykite baliono vožtuvą
- Uždarykite viryklės vožtuvą

BALIONO KEITIMAS

- Baliono keitimas turi būti atliktas lauke ir visada toli nuo liepsnų ir/ar degių medžiagų.
1. Patikrinkite, ar viryklės ir baliono vožtuvai yra visiškai uždaryti.
 2. Atsukite slėgio reguliatorių nuo baliono vožtuvo.
 3. PATIKRINKITE, AR TARPAKLA (GARNITURA) YRA ANT SLĖGIO REGULATORIAUS IR AR JI YRA NEPAKLAUŽTA PRIEŠ TAI, KOL PRISUKITE REGULIATORIŲ PRIE BALIONO.
 4. Tinkamai prisukite slėgio reguliatorius veržlę prie baliono vožtuvo srieginės dalies.

PATARIA NAUDOJIMO TAISYKLĖMS

- Nekerkite daiktų mažiau nei 50 centimetrų nuo viryklės, nei iš šonų, nei virš jos.
- Neleiskite naminiams gyvūnams laisvai lakstyti šalia viryklės.
- Niekada nepalikite viryklės įjungtos be priežiūros.
- Niekada neleiskite vaikams prieiti prie viryklės.
- Gedimo ar dujų kvapo atveju NIEKADA NEPATIKRINKITE VIRYKLĖS PATYS, O KREIPKITĖS Į PREKYBĖS ATSTOVUS. BET KURIU ATVEJU IMKITĖS BALIONO VOŽTUVO UŽDARYMO IŠKART.
- Dėmesio: prieinamose dalyse gali susidaryti aukštos temperatūros. Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Rekomenduojamas maksimalus puodų skersmuo: 25 cm.

VALYMAS

Siekiant gero jūsų aparato išsaugojimo, būtina reguliariai atlikti kruopštų valymą, vadovaujantis šiomis rekomendacijomis:

- Emaliuotos ar lakuotos dalys: valyti muiluotu vandeniu ir gausiai plauti, sausu minkštu skudurėliu; nenaudoti abrazyvių medžiagų.
- Chromuotos dalys: valyti muiluotu vandeniu, skalauti ir džiovinti; jei reikia, naudoti specialius skystus ploviklius, bet ne abrazyvius.
- Degikliai: plauti muiluotu vandeniu ir džiovinti; po valymo visuomet patikrinti, ar visi dujų kanalai liepsnos skleidiklyje yra švarūs ir neužblokuoti.

ISPĖJIMAS: Jei vožtuvų atidarymas ar uždarymas tampa sunkus, neverskite – kreipkitės į techninį aptarnavimą. Reguliariai tikrinkite dujų jungties būklę ir, jei reikia, pakeiskite ją iki ant žarnos nurodyto galiojimo termino. Kai įrenginys ilgai nenaudojamas, uždarykite pagrindinį dujų vožtuvą.

GAMINTOJAS NEATSAKO UŽ NUOSTOLIUS DAIKTAMS AR ASMENIMS, KILUSIUS DĖL NETINKAMO NAUDOJIMO ARBA DĖL ČIA NURODYTŲ TAISYKLIŲ NESILAIKYMO.

Dviejų metų garantija nuo produkto pirkimo datos galioja tik tuo atveju, jei produktas nebuvo modifikuotas, nebuvo pažeistas ar nukritęs, ir turi būti pateiktas pirkimo kvitas, kuriame nurodyta pardavimo data.



Designed and imported by:

Project 03 srl

Via Montello, 40 - 31100 - Treviso - Italy

